

# Jaarverslag

## *stichting Laleana*

### 2021



#### **Inhoud:**

Van het bestuur

Doelstelling

Activiteiten Asociația  
Laleana in Roemenië

Financieel

# Van het bestuur

Graag presenteren wij het 'Jaarverslag stichting Laleaua 2021'. In dit jaarverslag willen wij verantwoording afleggen over het afgelopen jaar. Er is weer hard gewerkt zowel hier in Nederland als in Roemenië. Wij zijn God dankbaar dat het werk van het team in Tarnaveni in 2021 voortgezet kon worden, ondanks de bijzondere omstandigheden. Verderop in dit jaarverslag informeren wij u over de verschillende activiteiten en ontwikkelingen in Tarnaveni.

Het bestuur heeft zich in 2021 vooral bezig gehouden met het samenvoegen van de activiteiten van stichting Care Foundation. Deze samenvoeging is officieel begin 2021 afgerond. De rest van het jaar is besteed aan het praktisch vormgeven van de 'nieuwe' stichting. We zijn blij te kunnen melden dat de organisatie goed staat.

Het afgelopen jaar stond daarnaast in het teken van de verschillende werkgroepen in het land. Op veel plekken dragen mensen Laleaua een warm hart toe en worden veel verschillende acties georganiseerd. Als bestuur proberen we de verbinding te leggen tussen de werkgroepen zodat we veel van elkaar leren en elkaar inspireren.

Achter in het jaarverslag staan de jaarcijfers over 2021. Ook dit jaar mochten wij ons gezegend weten voor wat betreft de financiële middelen. Er waren weer veel mensen die ons ondersteunden. We willen alle mensen die betrokken zijn bij het werk van Laleaua hartelijk danken voor de betrokkenheid door gebed, geld en aandacht! Wel is het lastig de beoogde afdrachten aan Asociata volledig te kunnen voldoen in het komende jaar. Als bestuur en werkgroepen zetten we dus samen actief in op fondsenwerving.

In dit alles willen we onze trouwe God en Vader danken. Wij mogen ons in alles afhankelijk weten van Hem. En dat willen wij blijven uitdragen; In Nederland en in Tarnaveni.

Gerben Dijksterhuis  
Annemarie Biebericher  
Tessa de Bruin

# Doelstelling

## **Stichting Laleaua**

De Nederlandse stichting Laleaua heeft uitsluitend ten doel het ondersteunen van de Roemeense Asociația non-profit Laleaua (zie hieronder).

De stichting tracht haar doel te bereiken:

- door het ontplooiën, stimuleren en coördineren van activiteiten die aan het doel bevorderlijk kunnen zijn;
- door samenwerking met instellingen en organisaties die op soortgelijk gebied als dat van de stichting werkzaam zijn;
- door alle andere wettelijke middelen.

## **Grondslag**

De organisatie is in haar doen en laten gefundeerd op de Bijbel en kent Jezus Christus als haar Heer. In haar werk maakt zij geen onderscheid in ras, geloof en geaardheid. Zij verwacht echter dat een ieder die, op wat voor manier dan ook, participeert in haar missie de Bijbelse grondslag respecteert.

## **Asociația Laleaua in Roemenië**

Het team in Roemenië (Asociația Laleaua) is een groep mensen die zich wil inzetten voor kansarme zigeunerkinderen in en rondom Tarnaveni, een oud industriestadje in centraal Roemenië. Door het geven en het ondersteunen van onderwijs aan deze kinderen hopen zij een basis te leggen, waardoor deze kinderen op termijn in staat zijn de vicieuze cirkel van hun ellendig bestaan te doorbreken. Educatie, recreatie en evangelisatie zijn de wegen waardoor wij dit op basis van vriendschap willen bereiken. De Asociația wil haar doelstellingen mede behalen i.s.m. plaatselijke vrijwilligers. Op dit moment kent zij 3 Roemeense werknemers en 11 vrijwilligers, waarvan 7 Nederlanders, 2 Roemenen, 1 Roma en 1 Hongaar.

## **Wisselwerking Stichting Laleaua en Asociația**

Beide entiteiten zijn zelfstandige rechtspersoonlijkheden. In veel opzichten functioneren beide entiteiten als 1 geheel. De stichting Laleaua is feitelijk de Nederlandse vertegenwoordiging van de Roemeense Asociația. De giften aan de Nederlandse stichting gaan nagenoeg volledig naar de Asociația in Roemenië ter ondersteuning van haar projecten. De Nederlandse stichting ondersteunt geen andere rechtspersoonlijkheden anders dan de Asociația en is verantwoordelijk voor de belangenbehartiging richting de Nederlandse donateurs.

De uitgaven van de stichting zijn niet onderverdeeld naar de verschillende projecten in Roemenië. De Asociația is immers eindverantwoordelijk voor de projecten in Roemenië en de financiële huishouding.

Wel is in het volgende hoofdstuk een uitgebreide schriftelijke toelichting te lezen op de activiteiten. Het bestuur in Nederland ziet daarnaast toe op een juiste besteding van de uitgaven van de stichting zijnde de opdrachten aan de Asociația. Dit gebeurt onder andere door toetsing vooraf (aan diens begroting) en toetsing achteraf (aan diens jaarrekening). De Asociația blijft financieel gezien zelfstandig. De jaarrekening wordt in Roemenië gecontroleerd door een Roemeense accountant.

# Activiteiten Asociația Laleana

## Algemeen

Licht aan de horizon! Het begin van 2021 stond nog volop in het teken van alle Corona regels, maar halverwege het jaar kwam er toch verlichting. Langzamerhand moest het virus zijn klauwen terugtrekken en weer ruimte geven aan het 'normale' leven. Veel leuke dingen konden helaas niet plaatsvinden; geen excursies, geen kampen. Maar we hebben ervan gemaakt wat we konden. En de Heere maakte dat allemaal mogelijk!

De Bijbel leert ons dat wij ons geen zorgen hoeven maken en ook niet moeten maken. God leert ons dat wij alles bij Hem bekend moeten maken en alles bij Hem moeten brengen. Dat doen wij en in dat vertrouwen werken wij. Tegelijk heeft Hij ons verstand gegeven om tijdig te handelen, indien de situatie dat wenst. Ook gebaseerd op datzelfde vertrouwen dat Hij ons te hulp komt.

Het gaat economisch beter in Roemenië en dat is iets om dankbaar voor te zijn. Economische groei veronderstelt ook een verhoging van salarissen, maar ook van alle andere diensten. Wij zagen de kosten daardoor langzaam, maar structureel stijgen en in overleg met de Stichting is in met name Veenendaal en omgeving een donateursactie opgezet om aan de andere kant de inkomsten te laten toenemen.

De nieuwe structuur van de associatie, na het samengaan met Carefoundation, werd voor ons steeds beter werkbaar en de daarmee gaande nieuwe manier van werken burgerde steeds verder in. Er waren nog weleens wat onduidelijkheden en er werd af en toe geduld van ons gevraagd, maar het nieuwe jasje begon beter te zitten en werd steeds meer gewaardeerd. De nieuwe start kreeg extra zicht toen op beide gebouwen ons nieuwe logo werd bevestigd!

2021 was ook het jaar dat wij afscheid hebben genomen van de VW-bus, na 16 jaren van trouwe dienst. Ons nieuwe gebouw "Casa Stânca" bleek in de Corona periode een ware uitkomst, een geschenk uit de hemel. Hierdoor konden de programma's min of meer gewoon doorgaan, konden vieringen in aangepaste vorm plaatsvinden. Het gebouw werd daarnaast opgesierd met een plein dat verbinding maakt met het hoofdgebouw.

Evenals in 2020 kwamen er geen groepen in de zomerperiode. Een alternatief zomerprogramma werd daarom door team georganiseerd, het werd een soort van Bijbelweek. Kinderen maakten daar graag gebruik van. Een verademing in de lange zomer en ze hadden toch al gedurende het schooljaar zoveel thuis gezeten.

We mogen dankbaar constateren dat wij ondanks alle beperkingen de door ons gestelde doelen gehaald hebben. Niet altijd op de manier waaraan wij dachten of waarop wij hoopten, maar er waren veel mooie momenten met de kinderen.

## **Kleuterschool**

Kinderen komen en kinderen gaan; bij de kleuterschool stroomden 14 kinderen naar groep 0 van de lagere school en 14 nieuwe kleuters werden voor het schooljaar 2021-2022 ingeschreven, zodat het totaal ingeschreven kleuters op 33 bleef staan. Het kleuterschool-team stond elke dag paraat om volgens de jaarlijkse planning de lessen te geven, maar de opkomst bleef gedurende het hele jaar beneden de verwachting. De Corona perikelen bleven parten spelen en hadden hun weerslag op de opkomst van de kleuters. Een lichte opleving was er begin schooljaar 2021-2022, maar het aantal kleuters heeft nooit de 24 overschreden.

Na de zomervakantie ontstond er meer vrijheid, maar de kinderen moesten eerst 3 en later 2 keer in de week getest worden. Een kind dat op de testdag niet geweest was mocht tot de volgende testdag niet komen en dat had gevolgen voor de opkomst. Sowieso was dit moeilijk te begrijpen voor onze ouders. In de maand november moest de deur zelfs op slot. In december gingen de deuren nog even open, maar vanwege de lage opkomst hebben we afgezien van een Kerstviering met de ouders. Voor de kinderen ging het wel door en tot hun grote plezier kwam ook de kerstman, ondanks de Corona bedreigingen, opdagen. De ouders mochten zich verheugen op een kerstpakket.

Een bewogen jaar. We zien uit naar een structurele versoepeling van de Corona regels, zodat er weer meer vaste structuur komt en daarmee meer discipline van de ouders om hun kinderen dagelijks naar de kleuterschool te sturen.

De voorgenomen evaluatie door Aracip, het overheidsorgaan dat toeziet op de kwaliteit van het geboden onderwijs, bleef in 2021 vanwege alle Corona regels uit. Mocht de situatie het toelaten dan zal dit gebeuren in het jaar 2022. Deze evaluatie is noodzakelijk om in aanmerking te blijven komen voor de financiële steun vanuit de overheid.

Het kleuterschool-team bleef in het jaar 2021 ongewijzigd en bestond uit de directrice Minerica Floare, de juffen Adriana Țușcă en Adela Ciobănică en als facilitaire medewerkers Eva Dreghici en Alina Varga.

## After School

Het After School programma kon het schooljaar 2020 - 2021 ondanks alle Covid-perikelen goed afsluiten. De gestelde targets werden gehaald en samen met de kinderen zagen we uit naar een nieuw schooljaar, dat minder beïnvloed zou worden door Covid. Alleen konden helaas de zo verlangde excursies niet doorgaan.

Na de schoolvakantie begon het After School programma het nieuwe seizoen vol enthousiasme, met een team dat vastbesloten was om opnieuw kwalitatief goed onderwijs te geven, ondanks de uitdagingen van de Covid-19 pandemie en de beperkingen. Met de ervaring van voorafgaande seizoenen, stelden we voor het nieuwe seizoen als doel dat 50 kinderen (uit de Rândunelelor Straat) uit de lagere klassen (klas 1-4) en de middenklassen (klas 5-8) toegang konden krijgen tot After School. Daarbij kregen ze niet alleen toegang tot educatief onderwijs. Ze kregen ook te maken met leraren die met empathie en met Gods liefde voor hen klaar stonden. Onze prioriteiten dit jaar waren zowel gericht op de kinderen als op het onderwijs-opleidingsproces.

In die zin slaagde het After School team, bestaande uit dezelfde docenten als in het voorgaande jaar, er in september in om een actieplan voor het aankomende seizoen op papier te zetten. Dit plan voorzag in de ontwikkeling van lessen in overeenstemming met de zeven S.M.A.R.T-doelstellingen en werd ter goedkeuring voorgelegd aan het bestuur van de associatie. Het actieplan werd goedgekeurd samen met een budget van 13.800 Ron voor dit seizoen. De vakken die werden gegeven, waren ontworpen om aan de behoeften van de kinderen te voldoen. We wilden daarmee vooral bereiken dat voor de deelnemers aan After School de onderwijskloof tussen hen (minderheid) en de andere kinderen van onze stadsgemeenschap (meerderheid) zouden herstellen. De vakken van dit jaar bestonden uit: Roemeense taal, wiskunde, speciaal uur voor logica en vaardigheden, Bijbelstudie, voetballes en de cursussen "Dagelijks leven" (Vizi). Voor elk vak werden de kinderen individueel getest op hun vorderingen gedurende het jaar via hun werkboeken en werkbladen. Bij alle verschillende vakken werden de kinderen aan het begin en het einde van elk semester getoetst, door middel van een individuele beoordelingstests. Deze testen zijn uitgebreid. Op basis van deze testen bepaalde het team in welke groep elk kind kwam, rekening houdend met de sociale behoeften.

De maand september bestond uit het voorbereiden van de start van het nieuwe seizoen. We stelden het Plan van Aanpak 2021-2022 op. De docenten werden aangesteld, het implementatieteam van het Actieplan werd gevormd, alle materialen en methoden die nodig waren om de vakken te geven, evenals de definitieve lijst van deelnemende kinderen werden opgesteld, het Covid-19 protocol werd opgesteld en besproken / goedgekeurd en we kochten de nodige benodigdheden voor de kinderen die van klas 0 voor het eerst van onze kleuterschool naar school gingen.

In oktober begonnen we met het programma en hadden we een deelnemerslijst van 26 kinderen in groep 1-4 en 20 kinderen in groep 5-8 van de basisschool. Leeftijdsspecifieke groepen werden gevormd op basis van niveau van intelligentie en leervermogen. We stelden een rooster op met de lessen die door de docenten werden gegeven en we maakten een presentielijst die zowel de schoolgang als de aanwezigheid bij After School van de kinderen in beeld bracht. Alle vakken werden gegeven volgens het rooster, ook al moesten de docenten flexibel zijn en klaar staan om andere taken op zich te nemen dan eerder besproken. Voor het begin van de lessen aten de kinderen elke dag van het programma samen en de bijbehorende onkosten werden betaald uit het budget van de associatie.

In november hadden we goede dagen en minder goede dagen. Eerst het goede gedeelte. We begonnen de maand met een workshopsessie voor de docenten van Laleaua. De workshop "Hoe bereid ik een les voor?" concentreerde zich op het trainen van het team op het gebied van didactische en pedagogische vaardigheden voor een meer kwalitatieve en meer interactieve ontwikkeling van de lessen die aan de kinderen worden gegeven. We vonden deze workshop allemaal erg nuttig, vooral omdat het ons hielp om het onderscheid tussen de didactische en pedagogische vaardigheden van het onderwijsleerproces beter te begrijpen. Daarnaast werd het team uitgedaagd om individueel een lesplan te maken en dat vervolgens met elkaar te overleggen en te evalueren. Alle docenten hebben hun project afgerond en de daaropvolgende discussies waren positief en essentieel voor de professionele ontwikkeling van het team. Een tweede deel van de workshop stond gepland voor maart van het volgende semester. In het minder goede deel van deze maand hebben we helaas ook de lessen twee weken moesten schorsen vanwege Covid-19 besmettingen. We zijn er echter in geslaagd om ons te herstellen en binnen de planning te blijven van de doelstellingen en het voorziene budget zonder dat de kernactiviteiten werden aangetast.

In december hebben we, naast de lessen, met de kinderen genoten van de viering van de geboorte van onze Heer Jezus Christus. Hiervoor hebben de kinderen zich voorbereid met een thematische sketch, decoratieve knutselwerkjes, liedjes en gedichtjes. Natuurlijk hoorden ze ook de boodschap van het evangelie en aan het eind kreeg elk kind van ons een pakketje met snoep en ander lekkers. Het was een mooie viering voor ons als team, maar ook voor de kleintjes, vooral omdat we twee jaar lang niets konden vieren vanwege de pandemische beperkingen.

De cursussen van het eerste semester eindigden in januari na de kerstvakantie, gevolgd door de bijbehorende testen voor de kinderen. Na de testen werd de voortgang genoteerd en werd voor elk kind het toekomstige leertraject uitgetekend. Wat het After School-team betreft, maakte elke eindverantwoordelijke docent een evaluatie van hun activiteit. Vervolgens bespraken we samen de noodzakelijke stappen die we moesten nemen om de nieuwe uitdagingen aan te gaan. Op deze manier zorgden we ervoor dat de activiteiten normaal konden blijven verlopen, passend in het actieplan en de daarin beschreven doelstellingen. Tijdens het eerste semester bewaakte het team van coördinatoren de activiteiten. Het team greep in waar dat nodig was voor het zo goed mogelijk functioneren van het programma en het hele team. Waar mogelijk hebben we samengewerkt met de andere programma's van Laleaua om de kosten te verlagen en de resultaten te maximaliseren.

## **Sociaal**

We hebben de verschillende programma's weer kunnen oppakken, na een onzekere periode met ontwikkelingen rondom de COVID-19 pandemie. Helaas werden we ook dit hele jaar geconfronteerd met maatregelen die de overheid oplegde aan onze programma's. Elk programma heeft dit op eigen wijze ingevuld en zo hebben alle programma's het hele jaar (met uitzondering van een tweetal weken in november) kunnen draaien volgens planning. Voor elk van de programma's geldt dat we binnen het toegekende budget zijn gebleven.

### **De Mariniersclub**

We zijn het voorjaar met een grote groep van 29 mariniers gestart en hebben het seizoen afgesloten met een trainingsweekend in augustus 2021. Gaandeweg het najaar zijn er veel mariniers afgevallen vanwege uiteenlopende redenen. Zoals gebrek aan motivatie, maar ook het starten van een werkend leven of het overschrijden van de maximaal toegestane leeftijd. In december was de groep nog 16 mariniers sterk. Het thema 'de ontdekkers van het Oude Testament'(2020-2021) is goed uit de verf gekomen en het nieuwe thema 'op zoek naar de beloofde koning'(2021-2022) is goed opgepakt door de mariniers. Het vaste kapiteinsteam, dat sinds een aantal jaar bestaat uit Marin, Leon en Linda, draait goed en ieder neemt z'n verantwoordelijkheden zoals deze in overleg zijn verdeeld. Ook hebben we drie aanstormende leiders in de mariniersgroep, ook al moesten we dit jaar afscheid nemen van drie andere potentiële leiders. De groep is op kamp geweest en dit heeft de sfeer in de groep goed gedaan na het missen van het trainingskamp in 2020.

### **Jongensclub**

De groep van 10-14 jonge mannen is een fijne, constante groep met een goede focus op het Woord van God. Marin, Henk en Jorrit zijn in staat om het evangelie te vertalen naar de belevingswereld en daarom komen de jongens dan ook graag. Er zijn verschillende andere activiteiten gepland om de interactie en onderlinge verhoudingen te ontwikkelen, zoals voetballen en een uitje. Het thema 'op pad met Paulus en Petrus'(2021-2022) is een geschikt thema dat aansluit op hun niveau en levenservaringen. Het is zichtbaar dat de relaties tussen de leiders en de betrokken jongens bevorderen dat er meer gesproken wordt over beslissingen die genomen moeten worden in het leven.

### **Meidenclub**

De meidengroep(11-13 jaar) is geen constante groep. Een kern van 5 meiden zorgt voor regelmaat, samen met de lessen die altijd goed-verzorgd worden aangeboden door Fianne en Linda. Toch zijn de beoogde doelen van het programma behaald en hebben de meiden over de Bijbel, maar ook over het leven veel verschillende dingen geleerd. Het thema 'vrouwen in de Bijbel' gaf veel stof tot nadenken en henzelf identificeren met Bijbelse personen. Ook waren de lessen gericht op hun eigen belevingswereld, al waren sommige onderwerpen nog wel moeilijk om met hen te bespreken, zoals menstruatie en seksualiteit. Het blijft moeilijk om de meiden, die niet naar andere programma's komen, erbij te houden.



### **Medische Hulpverlening**

De kinderen, tieners en hun ouders kunnen nog altijd drie keer in de week onze verpleegkundige, Leon, vinden 's morgens net voor schooltijd. Hier is Leon in staat om voorlichting te geven of hen door te sturen naar de juiste Medische instantie. We zijn in staat geweest om meerdere personen met complexe zorgsituaties te begeleiden en regelmatig de communicatiekloof te overbruggen tussen medisch specialisten en de patiënten.

### **Sociale Hulpverlening**

We verwachten dat de mensen zelf het initiatief nemen als ze hulp nodig hebben op sociaal, humanitair of maatschappelijk vlak. Er zijn tientallen personen geholpen met incidentele hulp, dit houdt in dat er één actie of tot 50 RON nodig is om hen te helpen met het oplossen van het probleem. Een drietal families zijn geholpen met een uitgebreider traject en twee van deze dossiers zijn reeds gesloten, wat betekent dat het probleem is opgelost. Er is in drie gevallen ingegrepen op initiatief van Laleaua. Dit betreft situaties van (een combinatie van) vermeend huiselijk geweld, alcoholmisbruik en/of verwaarlozing. Zo nodig is de kinderbescherming of politie op de hoogte gesteld.

